

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.147.89>

ЯЗЫКОВОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ СОЗНАНИЯ В ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ: АЛГОРИТМ АНАЛИЗА

Научная статья

Клейменова А.С.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0006-6424-8066;

¹ Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена, Санкт-Петербург, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (sasha.kleimenova[at]yandex.ru)

Аннотация

Моделирование относится к основным методам познания мира, однако, универсальные протоколы, регулирующие процесс языкового моделирования в сложном художественном тексте не разработаны, а подходы к описанию художественных моделей закономерно далеки от единообразия. Алгоритм анализа художественного текста, предлагаемый автором статьи, находится в ряду таких моделей и имеет своей целью структурировать анализ психологических текстов, что позволит выявить индивидуально-авторские особенности стиля писателя в процессе моделирования сознания и сравнить их со стилевыми особенностями других авторов. Потенциальный читатель сможет проследить пошаговое создание и развитие образа персонажа в рамках фикционального мира.

Ключевые слова: психологизм, авторская интенция, сознание, моделирование, алгоритм.

LINGUISTIC MODELLING OF CONSCIOUSNESS IN PSYCHOLOGICAL TEXTS: AN ALGORITHM FOR ANALYSIS

Research article

Kleimenova A.S.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0006-6424-8066;

¹ A.I. Herzen Russian State Pedagogical University, Saint-Petersburg, Russian Federation

* Corresponding author (sasha.kleimenova[at]yandex.ru)

Abstract

Modeling is one of the main methods of understanding the world. However, universal protocols that regulate the process of language modeling in a complex literary text have not been developed, and approaches to describing artistic models are far from being unified. The algorithm for analyzing a literary text, suggested by the author of the article, is among such models and aims to structure the analysis of psychological texts, which will make it possible to identify the individual author's characteristics of their style in the process of modeling consciousness and compare them with the stylistic features of other authors. The potential reader will be able to follow the step-by-step creation and development of the character's image within the fictional world.

Keywords: psychologism, author's intention, consciousness, modeling, algorithm.

Введение

В современной науке моделирование считается одним из наиболее эффективных методов познания мира, особенно в ситуациях недоступности объекта познания для непосредственного наблюдения и изучения. Когнитивная лингвистика стремится изучать языковой строй естественных языков и механизмы порождения речи человека, используя моделирование языковых способностей человека для решения поставленных перед исследователем задач. Несмотря на повышенный интерес к моделированию, связанный с бумом информационных технологий, до сих пор не разработаны конкретные процедуры и протоколы проведения моделирования языковых структур [3]. Причиной этой неоднозначности можно считать сложность структуры самого объекта познания, который зачастую неотрывно связан с индивидуальностью человека. Моделирование элементов языка позволяет получить конструкт, обладающий основными характеристиками моделируемого объекта, который может послужить источником получения новых знаний.

Цель проведенного исследования заключалась в разработке алгоритма, отвечающего методологическим установкам современной науки, который позволит приблизиться к пониманию авторской интенции, заложенной в психологический текст, благодаря анализу языковых средств.

Методы исследования включали в себя общенаучные методы описания и наблюдения, метод сплошной выборки, а также лингвистические методы, такие как метод компонентного анализа, метод контекстологического анализа, метод интерпретативного анализа, метод семантической и оценочной дифференциации.

Теоретический и методологический базис работы составили труды следующих исследователей в сфере изучения психологизма и языкового моделирования. Е. Г. Беляевская, В.И. Шаховский, И. А. Щирова, Ю. М. Лотман, Ю.В. Погребняк, П.Я. Гальперин. Материалом исследования послужил роман американского писателя Брета Истона Эллиса «Американский психопат» (Ellis B. «American Psycho»).

Основные результаты

При создании любой языковой модели представляется целесообразным разработать специальный алгоритм, который поможет определить и зафиксировать рекомендуемую исследователем грамотную последовательность действий, которая приведет к наилучшему результату. Алгоритм – это фундаментальная категория, базисное понятие математики и информатики. Словарь лингвистических терминов Жеребило Т.В. предлагает следующее определение алгоритма: «решение задачи при помощи системы вычислений, ориентированной на разбиение операций на более простые, и последовательное их выполнение» [5].

В рамках работы над изучением психологических текстов был разработан алгоритм, использование которого позволяет эффективно выявить средства языковой выразительности психологического и проанализировать схожие стратегии выражения того или иного состояния сознания персонажа через типичные для всего жанра или для конкретного автора лексические средства.

Предложенный алгоритм принимает во внимание:

а) методологические ориентации современной науки (принципы антропоцентризма и диалогизма, а также необходимости контекстуализировать создаваемое научное знание);

б) структурную организацию литературного произведения, представленную системой его строевых элементов: темой, системой образов с учетом способов их создания, типом конфликта и способом его организации, типом повествования.

1. Анализ контекста. Этот пункт включает в себя необходимость учёта жанра произведения, сюжетной фабулы, историко-культурного контекста. Например, в детективном романе наркотическое опьянение будет испытывать жертва в момент перед нападением или же сам преступник, готовящийся к преступлению. В психологическом тексте наркотическое опьянение может быть использовано с целью показать разрушение личности персонажа или же его стремление раскрыть новые грани своего «Я».

2. Анализ системы конфликтов персонажей. Художественный конфликт представляет собой особый коммуникативный акт, источником которого является недопонимание, а иногда и вражда двух противоборствующих сторон в тексте. Детальное изучение художественного конфликта позволяет читателю лучше понять как мотивы персонажей, так и комплекс переживаемых ими эмоций.

3. Определить, от чьего лица идет повествование во всем произведении или в отдельно взятом отрывке. Сделав этот шаг, вдумчивый интерпретатор сможет оценить степень вовлеченности фигуры автора в повествование. Также можно разграничить повествование от первого/третьего лица, что гарантирует определенную степень понимания происходящего читателем в зависимости от выбранного способа изложения.

4. Анализ речевого портрета героя. Через анализ речевого портрета героя читатель сможет проникнуть не только в картину мира персонажа, т.е. в систему идей и представлений о вымышленном мире героя [2], но и в глубины авторского замысла, авторской интенции.

5. Лексические средства выразительности, т.е. особый выбор лексических единиц или нюансы смысловой организации, которые используются для передачи внутренних переживаний персонажа. Благодаря присущей им абсолютной экспрессивной окраске, эти параметры становятся высшими точками текстового напряжения [10].

6. Синтаксис и пунктуация анализируемого текста или отрывка, которые наряду с лексическими средствами обеспечивают эмотивность художественного текста. Парцелляция, обилие запятых, восклицательных знаков и многоточий, а иногда и полное отсутствие знаков препинания передает потенциальному читателю идею «анормальности» происходящего с персонажем.

Опробовать алгоритм предлагается на отрывке из романа Брета Истона Эллиса «Американский психопат».

Анализ контекста: Сюжет книги основывается на серии кровавых преступлений, совершенных Патриком Бейтменом. Герой родом из обеспеченной семьи, имеет успешную карьеру банкира в Уолл-стрит, обладает высоким социальным статусом. Патрика причисляют к так называемым яппи – «a young person who lives in a city, earns a lot of money, and spends it doing fashionable things and buying expensive possessions» [11]. Другие персонажи видят этот факт как негативную характеристику героя: «Fucking yuppie.» – «You may think I'm a really disgusting yuppie but I'm not, really» [12, С. 106].

Для подробного анализа был выбран отрывок из главы *Chase, Manhattan*, в которой главный герой в период помутнения рассудка жестоко убивает нескольких человек и, впервые за долгое время, оказывается замечен полицией. Именно факт погони, а не осознание совершенных убийств, приводит героя в замешательство, которое граничит с чувством дереализации (отчуждение от окружающей действительности) и деперсонализации (расстройство самовосприятия личности).

Анализ системы конфликтов: Герой не преследует высшей цели и не стремится что-либо доказать обществу. Отнимая жизни других, он убеждается в собственной неуязвимости и величии, которые обеспечивают ему статус и деньги. Полная безнаказанность заставляет его идти все дальше и дальше, в конце произведения герой уже не в состоянии контролировать свои приступы жестокости, читатель же сомневается в реальности происходящего в рамках сюжета.

От чьего лица ведется повествование: на протяжении всего сюжета читатель видит события глазами главного героя. При таком подходе читатель ограничен мироощущением персонажа и не может оценить происходящее однозначно и независимо, что усиливает эффект погружение в сознание человека, пораженного манией «After a pause, «I guess,» I say glumly. For dessert I've arranged something special» [12, С. 180]. Однако в анализируемом фрагменте привычный порядок изложения меняется, на смену приходит повествование от третьего лица. Тем самым читатель может в полной мере осознать потерянность и в то же время отстраненность персонажа в минуту опасности, что привело к неадекватному восприятию реальности «ср.: «I guess,» I say glumly. For dessert I've arranged something

special» || Patrick tries to put the cab in reverse but nothing happens, he staggers out of the cab, leaning against it...» [12, С. 186].

Анализ речевого портрета персонажа: во время описания погони повествование от первого лица меняется на повествование от третьего. Каждый новый абзац начинается и заканчивается многоточием и представляет собой одно целое предложение. Таким образом, создается ощущение разорванности сознания, герой как будто «отключается» от реальности и снова приходит в себя, когда чувствует приближение опасности. В отличие от манеры повествования в романе, в данном отрывке с максимальным эмоциональным напряжением герой не прибегает к использованию обценной лексики, напротив, текст выстроен таким образом, что общий смысл происходящего и случающиеся события доступны пониманию читателя. Также отсутствуют лексемы со значением страха и паники. Патрик не испытывает чувство вины после убийства саксофониста, водителя такси и полицейского: «I have no idea what I've done to increase my chances of getting caught, I shot a saxophonist? a *saxophonist*? who was probably a *mime* too? for *that* I get this?» [12, С. 186]. Изумление несправедливостью происходящего подчеркивается супраграфемикой в словах *saxophonist*, *mime*. В тексте эксплицируются антонимичные пары со значением «скорость – замедление»: *rush*, *swerve* – *stagger*, *limp*. И хотя читатель замечает, что силы оставляют героя и в определенный момент он оказывается в проигрышном положении, все же Патрику удается уйти от погони, открыв огонь по стражам правопорядка. Чем больше к Патрику возвращается самообладание, тем более экспрессивной становится его внутренняя речь: метафоры *most of them a kaleidoscopic blur, whirlwind of confusion*, сравнение *as if a darkness is rising through it*, ругательства *he realizes wrong fucking building and he whirls around*.

Заключение

Ученые-лингвисты изучают с помощью метода моделирования законы не только реального, но и текстового мира. Текст объективирует фикциональный мир, который, в свою очередь, выступает аналогом, схематизированным подобием реального мира и образующих его предметов, явлений и процессов [6]. Поскольку сознание затруднительно наблюдать и изучать напрямую, одним из немногих способов исследования является его моделирование посредством языковых средств. Авторы психологических текстов в своих работах моделируют реальные процессы, происходящие в сознании человека, и тем самым раскрывают образ персонажа и реализуют глубинный замысел, заложенный в произведение. Мастерство автора психологических текстов зачастую оценивается также и в психологической достоверности, т.е. способности изображать психические явления так, как они протекают в реальной жизни, в соответствии с закономерностями, установленными психологией [4]. Поскольку художественный текст представляет собой модель реального мира, его исследование не теряет свою актуальность с течением времени. Исследователи текста каждый раз стремятся разработать новые пути анализа языкового материала, что позволяет потенциальному читателю наиболее точно раскрыть заложенный в произведении авторский замысел. На примере романа «Американский психопат» можно увидеть попытку проанализировать ментальные процессы, происходящие в сознании серийного убийцы, тем самым приблизиться к пониманию немотивированной агрессии и жестокости, исходящей от него.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Алексеев В.В. Теория алгоритмов / В.В. Алексеев — Саров: СарФТИ, 2021. — 100 с.
2. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества / М.М. Бахтин — Москва: Искусство, 1986. — 300 с.
3. Беляевская Е.Г. Модель и моделирование в лингвистических исследованиях (традиционный подход vs когнитивный подход) / Е.Г. Беляевская // Принципы и методы когнитивных исследований языка. — Тамбов: Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина, 2008. — С. 98-110.
4. Есин А.Б. Психологизм русской классической литературы / А.Б. Есин — Москва: Флинта, 2011. — 176 с.
5. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов / Т.В. Жеребило — Назрань: Пилигрим, 2010. — 489 с.
6. Лотман Ю.М. Структура художественного текста / Ю.М. Лотман — Санкт-Петербург: Искусство –СПб, 1998. — 285 с.
7. Соловьева М.С. Языковая репрезентация основных антропоцентров в тексте англоязычной элегии XVI-XVII вв / М.С. Соловьева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 2-2. — С. 172-177.
8. Хоменко А.Ю. Лингвистическое моделирование как инструмент выявления искажений речевых навыков автора письменного речевого произведения: опыт практического исследования / А.Ю. Хоменко // Вопросы психолингвистики. — 2018. — № 2 (36). — С. 209-226.
9. Хомякова О.Р. Конфликт как категория литературоведения: аналитические стратегии исследования / О.Р. Хомякова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение, журналистика. — 2021. — № 3. — С. 501-510.

10. Щирова И.А. Языковое моделирование когнитивных процессов в англоязычной психологической прозе XX века : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.04 : защищена 2001-07-03 : утв. 2001-11-20 / Щирова Ирина Александровна. — Санкт-Петербург, 2001. — 393 с.
11. Cambridge Dictionary. — 2024 — URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/yuppie?q=yuppy> (accessed: 15.07.2024)
12. Ellis B.E. American Psycho / B.E. Ellis. — New York: Simon & Schuster, 1999. — 212 p.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Alekseev V.V. Teorija algoritmov [Theory of algorithms] / V.V. Alekseev — Sarov: SarFTI, 2021. — 100 p. [in Russian]
2. Bahtin M.M. Estetika slovesnogo tvorchestva [Aesthetics of verbal creativity] / M.M. Bahtin — Moscow: Iskusstvo, 1986. — 300 p. [in Russian]
3. Beljaevskaja E.G. Model' i modelirovanie v lingvisticheskikh issledovanijah (traditsionnyj podhod vs kognitivnyj podhod) [Model and modeling in linguistic research (traditional approach vs cognitive approach)] / E.G. Beljaevskaja // Principy i metody kognitivnyh issledovanij jazyka [Principles and methods of cognitive language research]. — Tambov: Tambov State University named after G.R. Derzhavin, 2008. — P. 98-110. [in Russian]
4. Esin A.B. Psihologizm russoj klassicheskoj literatury [Psychologism of Russian classical literature] / A.B. Esin — Moscow: Flinta, 2011. — 176 p. [in Russian]
5. Zherebilo T.V. Slovar' lingvisticheskikh terminov [Dictionary of linguistic terms] / T.V. Zherebilo — Nazran': Pilgrim, 2010. — 489 p. [in Russian]
6. Lotman Ju.M. Struktura hudozhestvennogo teksta [The structure of a literary text] / Ju.M. Lotman — Saint-Petersburg: Iskusstvo –SPb, 1998. — 285 p. [in Russian]
7. Solov'eva M.S. Jazykovaja reprezentatsija osnovnyh antropotsentrov v tekste anglojazyčnoj elegii XVI-XVII vv [Linguistic representation of the main anthropocentres in the text of an English-language elegy of the 16th-17th centuries] / M.S. Solov'eva // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philology. Theory and Practice]. — 2015. — № 2-2. — P. 172-177. [in Russian]
8. Homenko A.Ju. Lingvisticheskoe modelirovanie kak instrument vyjavlenija iskazhenij rechevyh navykov avtora pis'mennogo rechevogo proizvedenija: opyt prakticheskogo issledovanija [Linguistic modeling as a tool for detecting distortions in speech skills of a written work author (a case study)] / A.Ju. Homenko // Voprosy psiholingvistiki [Journal of Psycholinguistics]. — 2018. — № 2 (36). — P. 209-226. [in Russian]
9. Homjakova O.R. Konflikt kak kategorija literaturovedenija: analiticheskie strategii issledovanija [Conflict as a category of literary studies: analytical research strategies] / O.R. Homjakova // Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Serija: Literaturovedenie, zhurnalistika [RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism]. — 2021. — №3. — P. 501-510. [in Russian]
10. Schirova I.A. Jazykovoe modelirovanie kognitivnyh protsessov v anglojazyčnoj psihologicheskoj proze XX veka [Language modeling of cognitive processes in English-language psychological prose of the 20th century] : dis. ... of PhD in Social and Human Sciences : 10.02.04 : defense of the thesis 2001-07-03 : approved 2001-11-20 / Shchirova Irina Alexandrovna. — Saint-Petersburg, 2001.— 393 p. [in Russian]
11. Cambridge Dictionary. — 2024 — URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/yuppie?q=yuppy> (accessed: 15.07.2024)
12. Ellis B.E. American Psycho / B.E. Ellis. — New York: Simon & Schuster, 1999. — 212 p.